

ASOCIACIJOS LATGA
AUTORINIO ATLYGINIMO, SURINKTO UŽ SUTEIKTĄ TEISĘ RETRANSLIUOTI AUDIOVIZUALINIUS
KŪRINIUS IR AUDIOVIZUALINIŲ KŪRINIŲ PIRMUOSIUS ĮRAŠUS, PASKIRSTYMO TAISYKLĖS

Sąvokos

Įstatymas – Lietuvos Respublikos Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas.

Audiovizualinis kūrinys – kinematografinis kūrinys ar kitas kinematografinėmis priemonėmis išreikštas kūrinys, sudarytas iš tarpusavyje susijusių vaizdų, perteikiančių judesį, lydimą arba nelydimą garso, įrašytas (užfiksuotas) materialioje vaizdo įrašymo laikmenoje.

Audiovizualinio kūrinio autoriai – režisierius, scenarijaus autorius, dialogo autorius, dailininkas, operatorius ir muzikos (su tekstu arba be teksto), sukurtos specialiai audiovizualiniam kūriniai, autorius.

Audiovizualinio kūrinio gamintojas – fizinis arba juridinis asmuo, kurio iniciatyva ir atsakomybe sukuriama audiovizualinis kūrinys.

Autorinis atlyginimas (toliau – Atlyginimas) – pinigų suma, lygi „Autorinio atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę naudoti muzikos ir literatūros kūrinius, paskirstymo taisyklėse“ numatytam procentui audiovizualinių kūrinių subjektams nuo pinigų sumos, kurią kabelinės retransliacijos operatoriai sumokėjo už suteiktą teisę retransliuoti kūrinius, atskaičius administravimo išlaidas, kurias nustato LATGA Visuotinis narių susirinkimas.

Autorių teisių subjektai – tai Lietuvos bei užsienio AV autoriai ir / ar autorių teisių perėmėjai (paveldėtojai ar audiovizualinio kūrinio gamintojai), t. y. asmenys, turintys išimtinės turtines autorių teises, kurie narystės sutartimis pavedė ir įgaliojo LATGA kolektyviai administruoti jų teises; kurių teisėms LATGA atstovauja pagal atstovavimo sutartis su užsienio kolektyvinio administravimo asociacijomis; kurių teises LATGA administruoja pagal Įstatymą.

Gretutinių teisių subjektai – audiovizualinio kūrinio pirmojo įrašo gamintojai, kiti asmenys, turintys išimtinės gretutines teises ir / ar jų teisių perėmėjai, kurie narystės sutartimis pavedė ir įgaliojo LATGA kolektyviai administruoti jų teises; kurių teisėms LATGA atstovauja pagal atstovavimo sutartis su užsienio kolektyvinio administravimo asociacijomis; kurių teises LATGA administruoja pagal Įstatymą.

Kabelinė retransliacija – tuo pačiu metu vykstantis, nepakeistas ir nesutrumpintas viešam priėmimui skirtų radijo ir / ar televizijos programų, transliuojamų laidais ar bevielio ryšio priemonėmis, įskaitant palydovines sistemas, perdavimas viešam priėmimui kabelinėmis ar mikrobanginėmis priemonėmis.

Kabelinės retransliacijos operatorius – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudojami kabelinėmis arba mikrobanginėmis priemonėmis ir bendraisiais priėmimo tinklais, kai televizijos ar radijo stočių signalai paskirstomi į daugiau kaip 40 butų (valdų).

CISAC – Tarptautinė autorių ir kompozitorių bendrijų konfederacija.

I. Bendroji dalis

1. Autorinio atlyginimo paskirstymo taisyklės (toliau – Taisyklės) taikomos autorinio atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę retransliuoti audiovizualinius kūrinius ir audiovizualinių kūrinių pirmuosius įrašus, paskirstymui. Registruodama kūrinius, keisdama informacija su užsienio kolektyvinio administravimo asociacijomis, paskirstydama autorinį atlyginimą LATGA taip pat vadovaujasi CISAC Profesinėmis taisyklėmis ir privalomomis rezoliucijomis, atsižvelgia į CISAC rekomendacijas.
2. Taisyklės bei jų pakeitimus tvirtina LATGA Visuotinis narių susirinkimas. Taisyklės įsigalioja nuo patvirtinimo dienos arba kitos Visuotinio narių susirinkimo nustatytos datos.
3. Paskirstytą Atlyginimą turi teisę gauti visi LATGA atstovaujami autorių teisių ir gretutinių teisių subjektai.

IŠIMTIS: Šių Taisyklių nuostatos netaikomos muzikos, sukurtos specialiai audiovizualiniam kūrinii, autoriams. Jiems Atlyginimą paskirsto Muzikos kūrinių skyrius pagal „Autorinio atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę naudoti muzikos ir literatūros kūrinius, paskirstymo taisyklės“.

4. Paskirstytą Atlyginimą, turi teisę gauti ir LATGA neatstovaujami autoriai, kai informacija apie jų kūrinių panaudojimą yra nurodyta LATGA'į teikiamose kūrinių naudotojų ar kitų patikimų šaltinių ataskaitose. Atlyginimas LATGA neatstovaujamiems autoriams yra paskirstomas ta pačia tvarka kaip ir LATGA nariams ir išmokamas, pasirašius LATGA narystės sutartį arba užsiregistravus LATGA'oje autoriniam atlyginimui gauti pagal nustatytą formą – Autoriaus / gamintojo registracijos kortelę, kurioje nurodomas asmens vardas, pavardė ar įmonės pavadinimas, asmens kodas, kontaktiniai duomenys, banko sąskaitos numeris bei banko kodas.
5. Atlyginimas paskirstomas pagal informaciją apie audiovizualinių kūrinių faktinį panaudojimą, kurią pateikia kūrinių naudotojai ir / ar kiti patikimi šaltiniai. Informacija gali būti papildyta, remiantis LATGA transliuotų kūrinių panaudojimų patikrinimų duomenimis arba autorių raštiškais pranešimais apie jų kūrinių transliavimą, nurodant transliuotus kūrinius bei transliacijos laiką ir vietą, taip pat transliacijų monitoringo duomenimis.
6. Atlyginimas paskirstomas kartą per metus už praėjusius kalendorinius metus (atsiskaitomąjį laikotarpį).
7. Atlyginimas Lietuvos autorių ir gretutinių teisių subjektams pervedamas į jų asmenines sąskaitas bankuose. Išimtiniais atvejais autorinis atlyginimas Lietuvos teisių subjektams gali būti išmokamas grynaisiais pinigais.
8. LATGA imasi visų reikalingų priemonių, administruojamų teisių subjektų tapatybei ar buvimo vietai nustatyti. Visų pirma, ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo atsiskaitomojo laikotarpio paskirstymo atlikimo termino, LATGA pateikia informaciją apie kūrinius ar jų įrašus, dėl kurių nebuvo nustatyta vieno ar daugiau teisių subjektų tapatybė ar buvimo vieta, LATGA atstovaujamiems subjektams ir visoms kolektyvinio administravimo organizacijoms, su kuriomis LATGA yra sudariusi atstovavimo sutartis. Jei minėtos priemonės neduoda rezultatų, ne vėliau kaip per vienerius metus nuo paskirstymo atlikimo termino, LATGA paskelbia šią informaciją viešai. Tais atvejais, kai autoriams mokėtinų sumų paskirstyti neįmanoma, nors LATGA ėmėsi visų priemonių, reikalingų teisių subjektų tapatybei ir buvimo vietai nustatyti, praėjus trejiems metams nuo atsiskaitomojo laikotarpio paskirstymo atlikimo termino tos sumos laikomos nepaskirstomomis.
9. Sprendimą dėl teisių subjektams nepaskirstomų sumų panaudojimo priima LATGA Visuotinis narių susirinkimas, vadovaudamasis LATGA teisių turėtojams nepaskirstomų sumų panaudojimo tvarkos aprašu.

10. Atlyginimas užsienio teisių subjektams yra siunčiamas tik toms užsienio kolektyvinio administravimo asociacijoms, su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis. Jei tokios sutartys nėra pasirašytos, Atlyginimas yra saugomas iki tol, kol tokios sutartys bus pasirašytos, bet ne ilgiau kaip trejus metus. Pasibaigus šiam terminui, šios sumos laikomos nepaskirstomomis.
11. Atlyginimas į užsienio kolektyvinio administravimo asociacijų sąskaitas pervedamas tik tada, kai suma tampa lygi 100 ir daugiau eurų, jeigu atstovavimo sutartimis nenustatyta kitaip.

II. Kūrinių registracija

12. Atlyginimas paskirstomas vadovaujantis kūrinių registracija. Autorių ir gretutinių teisių subjektai privalo registruoti LATGA'oje visus savo kūrinius, kurie yra LATGA administruojamų teisių objektai, jei jų trukmė nėra mažesnė negu 1 min.
13. Kūriniai registruojami raštu arba elektroniniu būdu pagal LATGA nustatytą Audiovizualinio kūrinio registracijos formą. Registruojant kūrinius nurodomi visi audiovizualinio kūrinio autoriai, gamintojai, platintojas, trukmė, žanras, pagaminimo metai ir kt. Atsakomybė už klaidingus duomenis tenka duomenis pateikusiam asmeniui.
14. Audiovizualinių kūrinių registracijos formos už praėjusius kalendorinius metus privalo būti pateiktos iki einamųjų metų **balandžio 30 d.** Nepateikus registracijų iki nurodytos datos, LATGA turi teisę registruoti einamojo laikotarpio kūrinius pagal LATGA analizuojamų oficialių šaltinių duomenis. Pastabos ir patikslinti duomenys dėl tokiu būdu registruotų kūrinių gali būti pateikti iki einamųjų metų **rugsėjo 1 d.** Atlyginimas už neregistruotus kūrinius, t. y. kūrinius, kurių registracijos nebuvo pateiktos ir kurių registracijai reikalingi duomenys nebuvo prieinami LATGA analizuojamuose oficialiuose šaltiniuose, yra išmokamas atlikus registraciją kito paskirstymo metu.
15. Registruojant kūrinį nurodomos atlyginimo už retransliaciją pasidalijimo tarp teisių subjektų proporcijos (procentais), pagrįstos teisių subjektų sutartimis, ir pateikiamos tokių sutarčių kopijos. Nepateikus tokios informacijos Atlyginimas yra paskirstomas audiovizualinio kūrinio gamintojui; jei yra daugiau nei vienas gamintojas, Atlyginimas paskirstomas visiems gamintojams po lygiai.
16. Kilus ginčams tarp audiovizualinio kūrinio autorių ar gretutinių teisių subjektų dėl kūrinio registracijos, Atlyginimo pasidalijimo proporcijų ir pan., kūrinio dalyvavimas paskirstyme sustabdomas. LATGA sulauko paskirstyto Atlyginimo išmokėjimą, kol ginčas išsprendžiamas susitarimo ar teismo keliu.

III. Atlyginimo paskirstymas

17. 2% dalis nuo Atlyginimo sumos yra atskaitoma ir laikoma rezerve, kurio lėšos yra skirtos teisėtoms teisių subjektų pretenzijoms dėl nepagrįstai neišmokėto Atlyginimo tenkinti. Rezerve lėšos laikomos trejus metus, terminui pasibaigus nepanaudota rezervo lėšų suma pridedama prie einamųjų metų Atlyginimo paskirstymo sumos.
18. Atlyginimas, surinktas už suteiktą teisę retransliuoti audiovizualinius kūrinius ir audiovizualinių kūrinių pirmuosius įrašus užsienio televizijų kanaluose, paskirstomas pagal retransliuojamas programas. Galutinį paskirstymą užsienio autorių teisių ir gretutinių teisių subjektams atlieka atitinkamos programos kilmės šalies autorių teisių kolektyvinio administravimo asociacija ar kita atsakinga organizacija pagal jos turimą informaciją apie programoje panaudotus kūrinius, jei kitaip nenustatyta

sutartyje su atitinkama užsienio autorių teisių kolektyvinio administravimo asociacija ar kita atsakinga organizacija. Atlyginimas už retransliavimą programų, kurių kilmės šalyje nėra audiovizualinių kūrinių autorių teises administruojančių kolektyvinio administravimo organizacijų ar LATGA nėra pasirašiusi su jomis atstovavimo sutarčių, yra ~~saugomas rezerve, kol sutartys bus pasirašytos, bet ne ilgiau kaip tris metus. Terminui pasibaigus nepanaudota rezervo lėšų suma pridedama prie einamųjų metų Atlyginimo paskirstymo sumos. skirstomas 10 punkte numatyta tvarka.~~

19. 70% Atlyginimo, surinkto už suteiktą teisę retransliuoti audiovizualinius kūrinius ir audiovizualinių kūrinių pirmuosius įrašus Lietuvos televizijų programose, paskirstoma autorių teisių subjektams, 30% - gretutinių teisių subjektams. Proporcija perskaičiuojama proporcingai kiekvienais metais naujai atstovaujамų gretutinių teisių subjektų apimčiai ir nustatoma Tarybos sprendimu.
20. Atlyginimas, surinktas už suteiktą teisę retransliuoti audiovizualinius kūrinius ir audiovizualinių kūrinių pirmuosius įrašus Lietuvos televizijų programose, paskirstomas autorių teisių ir gretutinių teisių subjektams proporcingai jų kūrinių transliacijų per Lietuvos televizijas – LRT, LRT Plius, LRT Lituanica, LNK, TV3, TV6, TV1, BTV, Lietuvos rytas TV, TV8, Info TV – skaičiui per atsiskaitomąjį laikotarpį pagal atitinkamų televizijų ir / ar kitų patikimų šaltinių pateiktus duomenis.
21. Paskirstant Atlyginimą remiamasi kūrinio trukme minutėmis bei jo panaudojimo kartais. Jei kūrinys registruotas, taikoma kūrinio registracijos formoje nurodyta trukmė. Jei kūrinys neregistruotas, taikoma transliuotojų ar kitų įgaliotų asmenų ataskaitoje nurodyta trukmė, o jos nenurodžius – tokia vidutinė kūrinio trukmė:
 - vaidybinis filmas – 75 min.,
 - TV filmas / serialas – 35 min.,
 - trumpametražis filmas – 15 min.,
 - TV laida – 25 min.,
 - dokumentinis filmas – 20 min.,
 - animacinis filmas – 10 min.,
 - muzikinis klipas – 3 min.
22. Paskirstant Atlyginimą, taikomas audiovizualinio kūrinio žanro koeficientas K:
 - filmui, muzikiniam klipui – K 1;
 - TV serialui – K 0,7;
 - TV laidai – K 0,5.
23. Kiekvienam audiovizualiniam kūriniui tenkanti bendra Atlyginimo suma apskaičiuojama audiovizualinio kūrinio trukmę minutėmis dauginant iš transliacijų skaičiaus, dauginant iš minutės kainos ir dauginant iš koeficiento. Minutės kaina apskaičiuojama Atlyginimą padalinus iš visų atsiskaitomaisiais metais transliuotų audiovizualinių kūrinių minučių sumos.
24. Konkrečiam autoriui tenkanti Atlyginimo suma apskaičiuojama konkrečiam kūriniui tenkančią bendrą sumą dauginant iš LATGA paskirstymo raktuose konkrečiai autoriaus kategorijai numatyto procentinio dydžio, taip pat atsižvelgiant į 15 p. nuostatas.
25. Jei konkretus audiovizualinis kūrinys turi daugiau nei vieną gamintoją, konkrečiam gamintojui tenkanti Atlyginimo suma apskaičiuojama konkrečiam kūriniui tenkančią bendrą sumą dauginant iš konkretaus

gamintojo procentinio dydžio, nurodyto pateiktoje Audiovizualinio kūrinio registracijos formoje; nenurodžius procentinių dydžių bendra suma paskirstoma visiems gamintojams po lygiai.

26. Atlikdama paskirstymą užsienio teisių subjektams, LATGA remiasi informacija, esančia IPI – Pasauliniame autorių ir jų kūrinių sąrašė, IDA – tarptautinėje audiovizualinių kūrinių duomenų bazėje bei kita CISAC patvirtinta ir kolektyvinio administravimo asociacijų naudojama informacija bei taisyklėmis.

IV. Atlyginimo paskirstymo raktai

1 raktas			2 raktas				
VAIDYBINIS FILMAS / TV FILMAS / TV SERIALAS			DOKUMENTINIS FILMAS / TV LAIDA				
Auktoriaus kategorija	dalis %		Auktoriaus kategorija	dalis %			
	Transliacija / retransliacija / atgaminimas asm. tikslais pagal televizijos transliacijas	Nuoma / atgaminimas asm. tikslais pagal kitus šaltinius		Transliacija / retransliacija / atgaminimas asm. tikslais pagal televizijos programas	Nuoma / atgaminimas asm. tikslais pagal kitus šaltinius		
Režisierius	45	40	Režisierius	50	45	42	40
Scenarijaus aut. / Dialogo aut.	25	24	Scenarijaus aut. / Dialogo aut.	20	18	17	15
Dailininkas	10	9	Dailininkas	---	10	---	8
Operatorius	20	15	Operatorius	30	27	26	24
Muzikos, sukurtos specialiai audiovizualiniam kūriniui, autorius	---	12	Muzikos, sukurtos specialiai audiovizualiniam kūriniui, autorius	---	---	15	13

3 raktas			4 raktas		
ANIMACINIS FILMAS			MUZIKINIS FILMAS / KLIPAS		
Auktoriaus kategorija	dalis %		Auktoriaus kategorija	dalis %	
	Transliacija / retransliacija / atgaminimas asm. tikslais pagal televizijos transliacijas	Nuoma / atgaminimas asm. tikslais pagal kitus šaltinius		Transliacija / retransliacija / atgaminimas asm. tikslais	Nuoma / atgaminimas asm. tikslais pagal kitus šaltinius
Režisierius	35	30	Režisierius	35	25
Scenarijaus aut. / Dialogo aut.	20	15	Scenarijaus aut. / Dialogo aut.	21	11
Dailininkas	35	30	Dailininkas	19	9
Operatorius	10	10	Operatorius	25	15
Muzikos, sukurtos specialiai audiovizualiniam kūriniui, autorius	---	15	Muzikos, sukurtos specialiai audiovizualiniam kūriniui, autorius	----	40

*Auktorinis atlyginimas skirstomas remiantis „Auktorinio atlyginimo, surinkto už muzikos ir literatūros kūrinių panaudojimą, paskirstymo taisyklėmis“